



el teixu

Rede pal Estudiu y Defensa de la Llingua Asturllionesa

Los payones d'antroixu

Temia, Rañeces (Grau, Asturias)

Temia, 6 de marzu del 2015

Entrevista ya gravación: Xosé Antón Fernández *Ambás* ya Ramsés Ilesies Fernández (*Archivu de la Tradición Oral d'Ambás*)

Trescripción ortográfica: Fernando Álvarez-Balbuena, con aúda de Ramsés Ilesies, Iván Cuevas, Andrés Menéndez ya Xosé Antón Fernández *Ambás*

Participantes:

- ❖ X: Joaquín Miranda Rodríguez *Xuacu'l Cabu* (Temia, 1934)
- ❖ M: Maruja Fernández Quirós (Panicera, 1942)
- ❖ E: Xosé Antón Fernández *Ambás* (entrevistador)

X: - Bueno, pues mira... Faíamos un payón. Era una vara cumo esta, ya íbamos atando-y paya alrededor, atándolu. Ya *luogo* íbamos... garrábamos una llúeca... las llucos de las vacas, ya marchábamos los neños pa... p'ahí pa derriba'l pueblu. Ya... todos allí... eeh... cantando ya fiendo ruidu. Ya... «Antroixu, menoixu, que ta metíu nun goixu. Pascua vendrá, yá lu sacará». Ya... así hasta la hora cenar. Después veníamos a cenar ya faíannos las pi... las... ¿qué eran, las... picatostas?

M: - Sí.

X: - [F]aían unas picatostas pa cenar. Di: «*hoi* yá antroixu, vamos faé'las picatostas».

E: - ¿Ou faerían los frixuolos?

X: - Eh... era la pica... la... las picatostas.

E: - Las picatostas, ¿eh?

X: - Qu... en... esas que fan de pan. Ya... [qu]é se[i y]ou... Más así...

E: - Antós e... el... el payón... garrabais una vara...

X: - Hí, una vara... ya íbamos atando-y paya... cuanto más grande... *mejor* porque má... durá... duraba más.

E: - ¿Tan altu cumo un paisanu?

X: - Ui, sí. Cumo... bah... un paisanu p'arriba.

E: - Ya... dábase-y fueu...

X: - Ya prendíamos-y fuou¹ pol picu. Ya hala, espúes allí pol prau, venga a da-y a... ya... unos con outros dando voces...

E: - ¿Ya salían d'otros pueblos tamién?

¹ En trescripción fonética, [ˈf̥uəuˈo]

- X: - Sí. Los de Llauréu ya los de Pandu. Los que habíamos prequí. Los de Pandu subían p'ahí pa derriba la escuela, que ta la escuela ahí, ta derriba Pandu, ya subían allí pa los praos, tamién. Ya los de Llauréu venían allí pa esi prau que llamaban-y... La... La Era Ca Segundo. Era au mayaban pan, ya salían p'allí... ai, caro, desdeiqué víamoslos. Tamién, ya prendiendo fuou a... a cotollas ya a los payones, ya venga ruidu.
- E: - Ya esto era lo que faíais pol antroxu.
- X: - Pol antroxu. El día... el día antroxu.



Los drechos d'esti trabayu tán protexíos por una llicencia *Creative Commons – Reconocimientu – SinObraDerivada 4.0 Internacional* (CC BY-ND 4.0).

Veguellina, 2019
